

**2003/28. Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь на свою резолюцию 2002/26 от 14 августа 2002 года,*

*вновь заявляя, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает глубокое воздействие на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,*

*подчеркивая, что до сих пор существуют и продолжают применяться и другие виды практики, столь же вредные для здоровья женщин и девочек,*

*отмечая, что все виды вредной практики не основаны исключительно на конкретных традициях или обычаях, а являются также выражением насилия в отношении женщин и девочек,*

*напоминая, что, как провозглашено в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию,*

*подчеркивая важность принятого Подкомиссией Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1) для прекращения такой практики и актуальность выводов, сделанных на региональных семинарах, проведенных в Буркина-Фасо (E/CN.4/Sub.2/1991/48) и Шри-Ланке (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),*

*глубоко сожалея о том, что Специальный докладчик все еще сталкивается с серьезными трудностями в выполнении возложенной на нее важной задачи по причине отсутствия ответов от многих правительств, затрагиваемых проблемой вредной традиционной практики, о принятых мерах в целях реализации Плана действий,*

*отмечая внимание, которое уделяется Генеральной Ассамблеей проблеме вредных видов традиционной практики и обычаев,*

*поощряя активизацию сотрудничества между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях оказания помощи Специальному докладчику в выполнении возложенного на нее мандата,*

*настоятельно предлагая* специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, в особенности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организации здравоохранения, и впредь уделять особое внимание вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности в контексте своих региональных и национальных программ,

*выражая признательность* национальным и международным неправительственным организациям в связи с теми многочисленными мероприятиями, которые они проводят на местах в плане разъяснительной работы среди соответствующих категорий населения с целью искоренения вредной традиционной практики, такой, как калечение женских половых органов,

*считая* необходимым продолжать усилия по борьбе с вредной традиционной практикой путем, среди прочего, более активного привлечения внимания к этой проблеме правительств и всех национальных участников, затрагиваемых такой практикой,

*приветствуя* недавнее принятие Африканским союзом Протокола к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* седьмой доклад о ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/2003/30), который был представлен Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази, и разделяет ее озабоченность по поводу сохранения определенных видов вредной традиционной практики, в частности преступлений в защиту чести;

2. *призывает* все соответствующие государства активизировать усилия по просвещению общественности и мобилизации национального общественного мнения в том, что касается пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности, посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики;

3. *просит* все неправительственные организации, которые занимаются проблемами женщин, и впредь посвящать часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения и информировать Специального докладчика о любой ситуации, заслуживающей внимания международного сообщества;

4. *просит* государства, международные и региональные организации, неправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций и всех заинтересованных участников в борьбе с вредной традиционной практикой оказывать помощь Специальному докладчику в ее работе по обобщению и выявлению существующих видов вредной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек;
5. *приветствует* достигнутый прогресс в борьбе с вредной традиционной практикой, в том числе с практикой калечения женских половых органов, благодаря усилиям неправительственных организаций, в частности Межафриканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, деятельность которых следует всемерно поощрять;
6. *приветствует также* инициативы неправительственных и региональных организаций по борьбе с вредной традиционной практикой, особенно с практикой калечения женских половых органов, и принятие Аддис-Абебской декларации и общего плана действий, призывающих к искоренению к 2005 году практики калечения женских половых органов, а также Каирской декларации о ликвидации практики калечения женских половых органов;
7. *предлагает* Специальному докладчику оценить ход осуществления общего плана действий, принятого в Аддис-Абебе;
8. *призывает* Генеральную Ассамблею объявить 6 февраля международным днем ликвидации практики калечения женских половых органов и всех других видов вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек;
9. *призывает* международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, которые самоотверженно добиваются полной ликвидации пагубной для девочек и женщин традиционной практики;
10. *призывает* все правительства уделять всемерное внимание осуществлению Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики и просит Генерального секретаря предложить им регулярно представлять Подкомиссии информацию о положении в их странах в том, что касается вредных видов традиционной практики;
11. *вновь повторяет* свое предложение организовать три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также изучение путей и средств преодоления встречающихся препятствий в реализации Плана действий, и призывает финансировать эту деятельность;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать осуществлению такого мандата за счет изыскания средств на организацию семинаров, особенно организацию первого семинара, который состоится в Европе, а также помогать Специальному докладчику в ее работе;

13. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть возможность назначения специального докладчика Комиссии по вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек;

14. *постановляет* возобновить на трехлетний период мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить Подкомиссии обновленный доклад на ее пятьдесят шестой сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

16. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 8.]

23-е заседание  
14 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

### **2003/29. Рабочая группа по коренным народам**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*подтверждая* насущную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

*принимая во внимание* соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по правам человека 1993 года, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 Части I и пунктах 28-32 Части II Венской декларации и Программы действий,

*принимая также во внимание* соответствующие рекомендации, принятые в 2001 году Всемирной Конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,